***11.12.17 Воскресение 12:00 рm***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:’

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right for us to not be heirs of peace through the law like Abraham and his seed, but through the righteousness of faith.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что завет мира, обусловленный **наследием мира,** призваннымпребывать в сердце человека, и являться доказательством того, что мы дети Божии –

***We have noted that the covenant of peace yielded by the heirs of peace that are called to dwell in the heart of a person and be evidence that we are the children of God -***

Это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, наследие которых является целью, дарованной нам праведности

***Are actually the riches of our hope in God that contain all of the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Однако чтобы лучше узнать и рассмотреть назначение праведности, которую она преследует в реализации наследия мира Божьего; и условия, предписывающие:

***To better understand the nature of the peace of God, its purpose, and the conditions that are necessary to be clothed into this peace, it will be necessary for us to answer four questions:***

**1.** Какими свойствами Писание наделяет мир Божией – призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе?

***1. With what properties does Scripture endow the peace of God that is called to keep our minds in Christ Jesus?***

**2.** Какими полномочиями обладает мир Божий в отношениях человека с Богом и человека с человеком?

***2. What powers does the peace of God have in relation to man with God and man with man?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы облечься в мир Божий, призванный сохранять наши помышления в Боге?

***3. What conditions must we fulfill so that we are clothed in the peace of God that is called to keep our minds in God?***

**4.** По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***4. According to what things should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Если человек, не умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество праведности, в которой он, мог бы быть способным, принять и облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died for his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

А, следовательно, такие люди – утратят обетование, дающее им право, быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, these people will lose the promise that gives them the right to be called sons of God.***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Исходя, из данной констатации, плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, возвести и наделить нас, достоинством имени Своего Сына, чтобы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this kind of person is a peacemaker or the son of peace, which gives God the opportunity to give this kind of person the name of the virtue of the Son of God so that we could divide with Him all that is written of Him in the law, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество праведности, в которой мы стали способными, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification that a person received by the right of his birth from the seed of the word of truth was transformed into a quality of righteousness in which he became able to bring fruit of peace in his relationship with God and his surroundings.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который может твориться, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, очерчиваются и обуславливаются заповедями Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы являем, вне границ святости и, не как выражение святости – это, на самом деле, беззаконие, за которое нам придёться заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

Мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? И, остановились, на рассматривании вопроса третьего:

***We have already examined the first two questions: With what properties does Scripture endow the peace of God? And: What purpose is the peace of God intended to fulfill in our relationship with God? Therefore, we will continue to study the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, посредством оправдания, перешедшего в формат праведности, облечься в наследие завета мира, содержащегося в законе, в пророках, и псалмах?

***What conditions must be fulfilled so that in Christ we could be clothed in the inheritance of the covenant of peace contained in the laws, prophets, and psalms?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели цену трёх составляющих, дающих нам право, посредством праведности, обретённой по вере во Христа Иисуса, облекаться в мир Божий. И, остановились на рассматривании четвёртой составляющей.

***In a certain format, we have already studied three prices we must pay that give us the right, through righteousness gained by faith in Jesus Christ, to become clothed in the peace of God. And we had stopped to study the fourth price.***

**4. Составляющая цены**,посредством праведности, обретённой по вере, дающей нам право, облекаться в мир Божий, чтобы соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в проявлении любви к слову Божьему, в формате закона Божьего.

***4. The price, through righteousness that is gained by faith and gives us the right to be clothed in the peace of God to keep our thoughts in Christ Jesus – is in expressing love to the word of God in the format of the law of God.***

**Велик мир** у любящих Закон Твой, и нет им преткновения (Пс.118:165).

***Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble. (Psalms 119:165).***

Мы отметили, что Писание относит любовь к Закону Божьему, в разряд добрых дел или же, в разряд дел Божиих, дающих Богу основание – поместить нас в атмосферу Своего великого мира.

***Scripture relates love for the Law of God as good deeds or the deeds of God that provide God the foundation to place us in the atmosphere of His great peace.***

Благодаря наличию великого мира, у нас, не будет причины преткнуться, как на откровении истины, так и на носителях этого откровения, чтобы быть сохранёнными от падения в погибель.

***Thanks to the presence of this great peace, we will not have any reason to stumble on the revelations of truth and the carriers of this revelation, and we will be safe from falling into perdition.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели: в чём состоит суть преткновения и, что по причине отсутствия любви к Закону Божию – Бог ставит пред человеком преткновение, которое является преградой, на пути к реализации спасения.

***In a certain format, we have already studied what a stumbling block is and why God places a stumbling block that stands as a wall on the path to a person realizing his salvation because this person lacks love toward the Law of God.***

Что же? Израиль, чего искал, того не получил; избранные же получили, а прочие ожесточились, как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза, которыми не видят, и уши, которыми не слышат, даже до сего дня. И Давид говорит:

Да будет трапеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им; да помрачатся глаза их, чтобы не видеть, и хребет их да будет согбен навсегда (Рим.11:7-10).

***What then? Israel has not obtained what it seeks; but the elect have obtained it, and the rest were blinded. Just as it is written: "GOD HAS GIVEN THEM A SPIRIT OF STUPOR, EYES THAT THEY SHOULD NOT SEE AND EARS THAT THEY SHOULD NOT HEAR, TO THIS VERY DAY."***

***And David says: "LET THEIR TABLE BECOME A SNARE AND A TRAP, A STUMBLING BLOCK AND A RECOMPENSE TO THEM. LET THEIR EYES BE DARKENED, SO THAT THEY DO NOT SEE, AND BOW DOWN THEIR BACK ALWAYS." (Romans 11:7-10).***

Таким образом, отсутствие преткновения, на пути, исполнения Закона Божия – это результат любви к Закону Бога.

***In this manner, the lack of a stumbling block on the path to us fulfilling the Law of God – is a result of us loving the Law of God.***

Учитывая эту особенность, мы пришли к осознанию, что без определения и понимания достоинств Закона Божия; Его назначения, и условий, открывающих достоинства этого Закона – невозможно любить Закон Божий.

***Without understanding the virtues off the Law of God; It’s purpose; and the conditions that unveil the virtues of this Law – it is impossible to love the Law of God. And therefore – it is impossible to be clothed and abide in the atmosphere of the great peace of God.***

Потому, что – любовь к Закону Божьему – это не эмоциональное влечение и некая зависимость чувств.

***Because love toward the Law of God is not an emotional attraction and dependence on feelings.***

Но – это дисциплина обновлённого ума и воли человека, которые поставлены в зависимость, от его мудрого сердца, обуславливающего его нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***It is the discipline of the renewed mind and will of man that are placed dependent on his wise heart that yields his new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth.***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет (Ин.14:15-17).

***"If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. (John 14:15-17).***

Мы отметили, что соблюсти заповеди, которые обуславливают Закон Бога, и являются – Законодательством Бога означает:

***To keep the commandments that yield the Law of God and are the Legislation of God means:***

**Соблюсти заповеди**:

Возжелать сердцем познание заповедей.

Утолять алкание и жажду сердца заповедями.

Исполнять заповеди.

Хранить заповеди в своём сердце.

Пребывать в заповедях.

Размышлять о заповедях.

Взирать на заповеди.

Не выходить, за пределы заповедей.

Не повреждать и, не умолять заповедей.

Бодрствовать на страже заповедей.

Не вносить идолов, в пределы заповедей.

Избавляться посредством заповедей, от примесей плоти.

Дорожить заповедями, как нетленным сокровищем.

***Keep the commandments:***

***Desire to know the commandments with the heart.***

***Quench the thirst and desire of the heart with the commandments.***

***Fulfill the commandments.***

***Keep the commandments in your heart.***

***Abide in the commandments.***

***Meditate upon the commandments.***

***Look upon the commandments.***

***Not exit out of the limits of the commandments.***

***To not distort the commandments.***

***Keep watch over the commandments.***

***Not bring idols into the limits of the commandments.***

***Through the commandments, rid yourself of the impurities of the flesh.***

***Cherish the commandments as unperishable riches.***

Учитывая такие требования, и такое судьбоносное отношение к заповедям Бога, представляющим Закон Бога – мы пришли к необходимости, рассмотреть четыре классических вопроса.

***Considering this fateful relationship toward the commandments of God that represent the Law of God – it will be necessary for us to examine four classic questions:***

**1.** Что следует рассматривать, под законом Божиим?

**2.** Какие цели, преследует Бог, Своим законом?

**3.** Какую цену следует заплатить, чтобы любить закон Божий?

**4.** Каким образом, определять, что мы любим закон Божий?

***1. What is the law of God?***

***2. What purposes does God pursue with His law?***

***3. What price must we pay to love the law of God?***

***4. How should we define that we love the law of God?***

При этом мы отметили, что невежество в познании Закона Бога – инкриминируется Писанием, как противление Закону Бога.

***We have noted that ignorance in regard to the Law of God – is an expression of resistance to the Law of God.***

А, любовь, к Закону Бога – это гарантия, что мы находимся в пределах великого и совершенного мира Божия или, гарантия, что мы будем восхищены в сретенье Господу на облаках.

***Love toward the Law of God – is a guarantee that we are located in the limits of the vast peace of God, or a guarantee that we will be raptured and meet with the Lord on the clouds.***

Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его. Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него (1.Ин.2:28,29).

***And now, little children, abide in Him, that when He appears, we may have confidence and not be ashamed before Him at His coming. If you know that He is righteous, you know that everyone who practices righteousness is born of Him. (1 John 2:2-29).***

И, это не всё: любовь к Закону Бога, облекающая нас в великий и совершенный мир Бога – это гарантия ещё и того, что у нас будут отсутствовать, всякого рода преткновения, являющиеся для нас преградой, к совершению нашего спасения.

***And that is not all: love for the Law of God that clothes us in the great and perfect peace of God is a guarantee that there will not exist stumbling blocks that stand as a wall to us fulfilling our salvation.***

Всякий закон, а, в данном случае, Закон Бога – лпределяет нравственные достоинства своего Законодателя, преследующего этим Законом цели – связанные, с сохранением определённого порядка, в границах, в которых Он владычествует и, за которые Он несёт Сам пред Собою ответственность.

***Every law, in this case, the Law of God – implies the moral virtues of its Legislator, who pursues with this Law goals that are related to keeping a certain order in the boundaries of which He rules and over which He carries a responsibility before Himself,***

Границами же, в которых владычествует Бог и, за которые Он несёт ответственность, пред Самим Собою – является Слово, исходящее из Его уст, Которым Он, сотворил видимое и невидимое и, Которым Он содержит, видимое и невидимое.

***The boundaries in which God rules and over which He carriers a responsibility before Himself – is the Word that comes from His mouth, with which he created the visible and invisible and in which He contains the visible and invisible.***

И, чтобы явить владычество Своего Закона на планете земля – Его необходимо было ратифицировать Свй Закон, через людей, вступивших с Ним в завет на Синае.

***And to demonstrate the rule of His Law on planet earth – It was necessary to ratify it through people who have entered into a covenant with God on Sinai.***

И, такая ратификация – произошла, на горах Гаризим и Гевал, когда Израиль, по повелению Бога, через Моисея, провозгласил, с вершин этих гор, слова проклятия и благословения, закрепив каждое благословение и проклятие, словом «Аминь»!

***And this ratification occurred on Mount Gerizim and Ebal, when Israel, according to the command of God, through Moses, proclaim words of curses and blessings from the tops of these mountains, binding each blessing and curse with the word “Amen”.***

Учение о благословении и проклятии, содержало в себе – характер учения Христова, отражённый в избирательности любви Бога, в которой, Он возлюбил сосуды милосердия и, возненавидил сосуды проклятия.

***The teaching of blessings and curses contained the character of the teaching of Christ, illuminated in the love of God that chooses, in which He loved the vessels of mercy and hated the vessels of curse.***

Сосудами милосердия – являлись люди, возлюбившие Его Закон. А, сосудами проклятия или, гнева – являлись люди, воспротивившиеся Его Закону.

***The vessels of mercy were those people who loved His Law. Whereas the vessels of curses or anger – were people who resisted His Law.***

И, чтобы Закон Бога, в формате учения Христова, ратифицировать в добром сердце – необходимо было вступить в завет с Богом, в котором мы призваны – исповедовать своими устами, учение Христово как веру своего сердца. А посему:

***To ratify the Law of God in the format of the teaching of Christ in our heart – it was necessary to accept it through the gospel word. And then – proclaim it as the faith of our heart. Therefore:***

**1. Закон Бога** – это уникальная программа Божия, в которой Бог сокрыл и содержит, присущие Ему свойства и достоинства.

***1. The Law of God – is the program of God in which God hid His inherent properties and virtues.***

**2. Закон Бога** – это порядок Бога, обуславливающий границы Царства Небесного.

***2. The Law of God – is the order of God that yields the boundaries of the Kingdom of Heaven.***

**3. Закон Бога** – это страж Бога, стоящий, на защите святости Бога, границами которой является формат заповедей Господних.

***3. The Law of God - is the vigilant guard of God that represents and guards the virtues of Godly holiness in the format of God’s commandments.***

**4. Закон Бога** – это цели Бога, содержащие в себе благие и великие судьбы, приготовленные Богом, для любящи Его Закон.

***4. Law of God – are God’s goals that are the great fate for His chosen nation, those who love His Law.***

Благие судьбы Бога, для людей, любящих Закон Бога – призваны содержаться, в уникальном программном устройстве Бога, которым является сердце людей, любящих Закон Бога.

***And these fates are contained in the unique program device of God, which is the heart of a person who has been born from the Seed of the Word of Truth.***

Многие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека – от Господа (Прит.29:26).

***Many seek the ruler's favor, But justice for man comes from the LORD. (Proverbs 29:26).***

Благие судьбы, приготовленные Богом для человеков – это нетленное наследие, сохраняемое Богом, в трёх измерениях: на небесах; во Святилище, которым является, избранный Богом остаток; и, мудрое сердце. И, открыться это наследие, готово к последнему времени, через веру, соблюдаемых ко спасению.

***Blessed fates that are prepared by God for people – is the undying inheritance kept by God in three dimensions: on heaven, in the Sanctuary (which is God’s chosen remnant); and a wise heart. And this inheritance is through faith for salvation ready to be revealed in the last time.***

Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас, силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время (1.Пет.1:3-5).

***Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you, who are kept by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time. (1 Peter 1:3-5).***

Мудрое сердце, избранного Богом человека, как программное устройство Бога – это святыня Бога: собственность Бога; Святилище Бога; Царство Бога и, Жилище Бога, в котором пребывает Бог, и в котором успокаивается Бог.

***The wise heart of the chosen man of God – is the territory of the Sanctuary of God and the territory of the Kingdom of Heaven in which God abides and in which God finds rest.***

При этом мы отметили, что Закон Божий, как уникальная и сакральная программа Божия – находит своё выражение, в таких законодательных институтах правления Божия:

***And we will consider that the Law of God, as the unique and sacred program of God – finds its expression in these legislative institutions of God’s government:***

**1.** В заповедях Божиих.

**2.** В уставах Божиих.

**3.** В постановлениях Божиих.

**4.** В предписаниях Божиих.

**5.** В откровениях Бога.

**6.** В законности Бога.

**7.** В святости и истинности Бога.

**8.** В судах правды Божией.

**9.** В правах и заклятиях Бога.

**10.** В заветах Бога с человеком.

***1. In the commandments of God.***

***2. In the statutes of God.***

***3. In the decrees of God.***

***4. In the words of God.***

***5. In the revelations of God.***

***6. In the validity of God.***

***7. In the holiness and truth of God.***

***8. In the judgments of God’s righteousness.***

***9. In the rights of God.***

***10. In the covenants of God with man.***

На предыдущих служениях, мы в определённом формате, уже рассмотрели вопрос первый: Какими достоинствами в Писании, наделяется Закон Бога, любовь к которому, даёт Богу основание, облекать нас, в атмосферу Своего совершенного мира?

***During our previous service, in a certain format, we have already studied the first question: With what virtues does Scripture endow the Law of God, love toward which gives God the foundation to clothe us into the atmosphere of His perfect peace?***

И, остановились на рассматривании второго вопроса: Какие цели, преследует Бог, Своим Законом, любовь к которому, даёт Ему основание, облекать нас, в атмосферу Своего великого и совершенного мира, в котором Он может реализовать, все Свои сокровенные желания, связанные со всеми Своими клятвенными обетованиями, обращёнными в адрес, избранного Им остатка?

***And we have stopped to study the second question: What purposes does God pursue with His Law, love toward which gives Him the basis to clothe us in the atmosphere of His great peace, in which He can realize all of His desires that are tied to His sworn promises that are directed toward His chosen remnants?***

Отвечая на этот вопрос, мы пришли к выводу, что цели, которые преследует Бог, Своим Законом – содержатся, в неизменном законе посева и жатвы.

***To answer this questions, we came to the conclusion that The purposes that God pursues with His Law – are contained in the unchanging law of sowing and harvest.***

Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную (Гал 6:7,8).

***Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, that he will also reap. For he who sows to his flesh will of the flesh reap corruption, but he who sows to the Spirit will of the Spirit reap everlasting life. (Galatians 6:7-8).***

Семенем и плодом посева и жатвы – являются слова, исходящие из уст человека, которые он будет сеять в почву своего сердца, а, затем, пожинать их в формате плода.

***The seed and fruit of sowing and harvest – will be words the depart from the mouth of a person who will sow in the soil of his heart, and then reap in the format of fruit.***

Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:35-37).***

Добро выносимое, из доброго сокровища сердца человека – это слова веры Божией, содержащие в себе волю Божию, исповедуемую устами человека, в формате жертвы хвалы.

***Good things out of the good treasure of the heart of a person – are words of the faith of God containing the will of God that is proclaimed by the mouth of a person in the format of a sacrifice of praise.***

Равно и зло, выносимое из злого сокровища сердца человека – это слова праздные, которые в предмете веры Божией, в формате хвалы, отсутствуют в сердце человека.

***And evil brought out of the evil treasures of the heart of a person – are empty words that in the subject of the faith of God that lack the format of praise in the heart of a person.***

Мы отметили, что в данной ситуации важны, как род почвы, отражающей состояние сердца, так и род семени слова, которое человек сеет, в разного рода почвы, своего естества – это почва плоти, содержащая в себе злое сокровище, выраженное в воплощении собственных желаний.

***In this situation, the root of the soil that reflects the state of the heart as well as the root of the seed of words that a person sows in the soil of his essence – is the soil of the flesh that contains evil treasures expressed in the embodiment of one’s own desires.***

И, почва духа, содержащая в себе, доброе сокровище, выраженное в воплощении воли Божией, в которой Бог, желает облечь тело человека, в воскресение Своего Сына.

***The soil of the spirit contains good treasures expressed in embodiment in the will of God that God desires to clothe the body of a person into, in the resurrection of His Son.***

Именно, от рода семени, и рода почвы, в которую мы сеем семя, сказанного нами слова, будет зависеть и, тот род плода, который мы, в силу неизменного закона посева и жатвы – пожнём.

***From the root of the seed and the root of the soil in which we sow the seed, the words said by us, will depend on the fruit that we will bring in the unchanging law of sowing and harvest.***

Потому, что – за посевом любого поступка, будь то поступок добродетели или, поступок зла, стоят слова, которые, по наступлении времени жатвы – обращают наш посев, либо в плод правды, либо в плод осуждения в геену огненную.

***Because above the sowing of an action, whether it be a virtuous action or action of evil, stand words that when it comes time for harvest – turn what we have sown either into the fruit of righteousness or fruit of condemnation in the lake of fire.***

При этом мы отметили, что всё, посвящаемое Богу – является святыней Господней, при условии, что сам человек – будет являться святыней Господней, посвятивший себя Богу в том, что представил тело своё Богу, в жертву живую, святую и, благоугодную, для разумного служения Богу.

***We must note that all that is dedicated to God – is the holiness of the Lord under the condition that a person himself is the holiness of the Lord, dedicating himself to God by the fact that he has presented his body to God as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service.***

Потому, что – только святой человек, отделённый для Бога, от своего народа; от своего дома; и, от своих собственных желаний, может посвящать, как себя, так и всё то, что у него есть, в собственность Бога или, в святыню Господню.

***Because only a holy person separated for God from his nation; household; and corrupt desires can dedicate himself and all that he has, to belong to God or be the holiness of the Lord.***

А, это означает, что данный человек, прежде чем посвятить себя Богу: умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний. В силу чего, стал святыней Господней, отделённой, от своего народа; своего дома; и, своих желаний.

***And this means that this person, before dedication himself to God: has dies to his nation; his household; and his corrupt desires. Because of this, he has become a holiness unto the Lord separated from his nation; his household; and his desires.***

Таким образом, человек, не представивший тело своё Богу, в жертву живую, святую и, благоугодную, для разумного служения Богу, чтобы не приносил Богу – всегда и неизменно, будет преследовать, не волю Божию, а выдавать за волю Бога, свои собственные мечты и желания.

***In this manner, a person who has not dedicated his body to God as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service, brings God that which is not according to the will of God, but rather his own dreams and desires.***

В силу чего, любое его приношение и, любая его жертва, будет расцениваться Богом, как жертва Каина, результатом которой – будет высвобождена его горечь и зависть, переросшая в ненависть, по отношению к людям, жертва которых, будет расцениваться Богом, как жертва Авеля.

***Because of this, any kind of his offering or sacrifice will be appraised by God as a sacrifice of Cain, the result of which will make this person’s bitterness and envy, grown into hatred, directed toward those people whose sacrifice will be appraised by God as the sacrifice of Abel.***

И, чтобы ещё лучше познать и усвоить: Какие цели, преследует Бог, Своим Законом, любовь к которому, даёт Ему основание, облечь нас, в атмосферу Своего великого и совершенного мира.

***And to better understand the purposes that God pursues with His Law, love toward which gives Him the basis to clothe us into the atmosphere of His great and perfect peace,***

Мы, обратимся к конкретным местам Писания, в которых будут изложены, конкретные цели Бога, побудившие Его, заключить Завет, с избранным Им народом, в границах установленного Им Закона, в котором, каждая из сторон этого договора, могла бы, путём посева и жатвы, исполнять свою роль.

***We will turn to specific places of Scripture which will detail the specific goals of God that cause Him to make a covenant with His chosen nation in the boundaries of His establishes law, in which each side of this agreement, through sowing and harvest, could fulfill their role.***

И, таким образом, позволить каждой из сторон, возвеличить Закон, чтобы возвеселиться и утешиться, друг в друге или же, стать друг для друга, местом вечного покоя, воплощённого в образе седьмого дня, названного жилищем Бога и человека.

***And in this manner, allow both sides to magnify the Law to rejoice and be comforted in one another and become the place of everlasting rest for one another, clothed in the image of the seventh day, the dwelling of God and man.***

На самом деле, в Писании, содержится достаточно много целей, в предмете заповедей, уставов, постановлений, исполнение которых, приводит стороны завета к успокоению друг в друге.

***In Scripture, there are many purposes in the subject of commandments, statutes, decrees, that the fulfillment of which bring both sides of the covenant to be comforted in one another.***

При размышлении над желанием Святого Духа в своём сердце, я пришёл к выводу рассмотреть 8 целей, которые, по своей вместимости, будут содержать в себе, все имеющиеся цели, которые Бог, преследует Своим Законом, дающим Ему основание, облечь нас в совершенство Своего великого мира.

***While studying the desires of the Holy Spirit in our heart, we will look at 8 that according to their virtues, will contain all of the purposes that God pursues with His Law, giving Him the basis to clothe us into the perfection of His great peace.***

На предыдущих служениях, мы, в определённом формате, уже рассмотрели первые четыре цели, которые преследовал и преследует Бог Своим Законом.

***During our previous services, we studied the first four purposes that God pursues with His Law.***

**1.** Чтобы человек, мог представлять на земле, такое владычество Бога, которым Бог, владычествует на небесах.

***1. So that a person, could represent the kind of rule of God on earth, with which God rules in the heavens.***

**2.** Чтобы человек, будучи творческим продуктом шестого дня, мог образовать себя в творчество седьмого дня.

***2. So that a person, being a product of the sixth day, through his love for the Law of God - could become a product of the seventh day.***

**3.** Чтобы человек, посредством любви к Его Закону – стал бы программным устройством Бога или же, доброй почвой, в которой посредством закона посева и жатвы, человек мог бы, посеять душевное тело, чтобы взрастить тело духовное.

***3. So that a person, as the program device of God, could become the soil of the law of sowing and harvest, so that through this law of sowing and harvest, a person could sow his carnal flesh to grow a spiritual flesh.***

**4.** Чтобы человек, мог дать Богу основание, сделать Едем своего сердца местом, из которого будет выходить река жизни, для орошения всего рая; и затем, разделяясь на четыре реки, будет орошать всю землю его естества.

***4. So that a person could give God the foundation to make Eden a place out of which flows a river for the nourishing of the garden; and then diving the river into four rivers to nourish the whole earth.***

Ну, а теперь пришло время, обратиться к рассматриванию пятой цели, которую Бог преследовал и преследует Своим Законом.

***And now the time has come for us to study the fifth purpose that God pursued and continues to pursue with His Law.***

**5. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, мог поселиться в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его.

***5. The purpose that God pursued and continues to pursue with His Law – is so that a person could be put in the garden of Eden so that he could tend and keep it.***

И взял Господь Бог человека, и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его (Быт.2:15).

***Then the LORD God took the man and put him in the garden of Eden to tend and keep it. (Genesis 2:15).***

Учитывая, что Бог сотворил человека, не только суверенным, но и владыкой над всеми делами Своих рук, то:

***Considering that God created man not only sovereign, but as dominion over the works of His hands, then:***

**1.** Бог, не мог, просто так взять и поселить человека в саду Едемском, без его, на то желания и согласия.

***1. God could not just take man and put him in the garden of Eden without his desire and agreement.***

**2.** Чтобы поселить человека в саду Едемском – человек должен был, выполнить, поставленные для него Богом условия.

***2. To put man in the garden of Eden – man was supposed to fulfill conditions that God established for him.***

**3.** Чтобы быть поселённым в саду Едемском – человек должен был, дать определения этим условиям, чтобы исполнить их.

***3. To be put in the garden of Eden – man was supposed to define these conditions so that he could fulfill them.***

**4.** Чтобы быть поселённым в саду Едемском – человек должен был постигнуть науку земледелия, чтобы знать, как и какими орудиями, следует возделывать почву сада Едемского.

***4. To be put in the garden of Eden – man was supposed to comprehend the science of agriculture so that he knew how, and with what tools he needs to tend the soil of the garden of Eden.***

**5.** Чтобы быть поселённым в саду Едемском – человек должен был знать, как и каким оружием, следует хранить вход на территорию сада Едемского.

***5. To be put in the garden of Eden – man was supposed to know how, and with what weapons, he must protect the entrance to the territory of the garden of Eden.***

А, для этой цели – человек должен был получить знание: от кого следует хранить вход в сад Едемский и, какое оружие необходимо задействовать, для хранения входа в сад Едемский.

***For this purpose – man was supposed to have knowledge of who he must protect the entrance of the garden of Eden from, and what weapon he must use to protect the entrance of the garden of Eden.***

Исходя, из правильно поставленных требований, для поселения в саду Едемском; его возделывания и, его хранения, мы придём к правильно поставленным вопросам, которые помогут нам, придти к правильным ответам.

***According to the carefully established conditions that are necessary to be put in the garden of Eden; to tend it; and to protect it, we will arrive at carefully established questions that will help us get the right answers.***

Учитывая имеющиеся требования, исполнение которых, позволит Богу, поселить нас в саду Едемском, нам необходимо будет ответить на четыре вопроса.

***Considering the conditions that the fulfillment of which will allow God to put us in the garden of Eden, it is necessary for us to answer four questions.***

**1.** Какую цель, преследовал Бог, в насаждении сада, на востоке Едема?

***1. What pursue did God pursue in planting the garden on the eastern side of Eden?***

**2.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы Бог поселил нас, в саду Едемском?

***2. What conditions must we fulfill so that God could put us in the garden of Eden?***

**3.** Каким методом, и какими орудиями, следует возделывать почву сада Едемского?

***3. What method and what tools must we use to tend the soil of the garden of Eden?***

**4.** От кого и, каким оружием, следует хранить путь или вход, на территорию сада Едемского?

***4. From who, and with what weapons must we protect the path or the entrance to the territory of the garden of Eden?***

**Итак, вопрос первый:** Какую цель, преследовал Бог, в насаждении сада, на востоке Едема?

***And so, the first question: What pursue did God pursue in planting the garden on the eastern side of Eden?***

Интересно, что во фразе «И взял Господь Бог человека», глагол «взял», на иврите, по отношению к человеку, обладает значением взаимного благорасположения и благоволения друг к другу, возникшего и основанного, на взаимном почтении и уважении, к условиям Завета, заключённого Богом с человеком.

***It is interesting that in the phrase “Then the LORD God took the man”, the verb “took”, in Hebrew, regarding man, contains the meaning of mutual benevolence and favor toward one another, that is founded on honor and respect toward the conditions of the Covenant made by God with man.***

Так, со стороны Бога, глагол «взял», на иврите, по отношению к человеку, будет означать:

***From God’s end, the verb “took”, in Hebrew, regarding man, will mean:***

**Взял человека** – Принял человека в Завет с Собою.

Завладел человеком, на условиях Завета.

Пленил человека любовью, содержащейся в Своём Завете.

Явил благоволение человеку, в Своём Завете.

Растворился в человеке, на условиях Своего Завета.

***Took man - He took a man into a Covenant with Himself.***

***Ruled over man on the terms of the Covenant.***

***He captivated a man with the love contained in His Covenant.***

***He showed favor to man in His Covenant.***

***Has been dissolved in man, under the conditions of His Covenant.***

А, со стороны человека, позволить Богу взять себя в Свой Завет, глагол «взял», на иврите, по отношению к Богу, будет означать:

***From man’s end, to allow God to take him into His Covenant, the verb “took” in Hebrew, regarding God, will mean:***

Выполнил условия Завета.

Принёс себя в жертву Богу, в благоухание приятное.

Возжелал сердцем своим постановлений Бога.

Возлюбил Бога всем своим естеством.

Захватил себя в плен, словами веры сердца.

***Fulfilled the conditions of the Covenant.***

***Brought himself as a sacrifice to God, a sweet aroma.***

***Has desired to have the statutes of God in his heart.***

***Has loved God with his whole essence.***

***Has made himself captive to the words of the faith of his heart.***

Исходя, из смысла имеющейся фразы, «и взял Господь Бог человека», а так же, из смысла других постановлений, связанных с землёю сада Едемского следует, что:

***Based on the meaning of the phrase “Then the LORD God took the man”, as well as the meaning of difference words tied with the garden of Eden, we note that:***

**Во-первых:** Цель Бога, поселить человека в саду, насаждённом на востоке Едема – это определить адрес или же, конкретное место жительство человека, на планете Земля.

***First: God’s purpose in putting man in the garden planted on the eastern side of Eden – is to address and define man’s dwelling place on planet Earth.***

**Во-вторых:** Цель Бога, поселить человека в саду, насаждённом на востоке Едема – это определить командный пункт, с позиции которого, человек мог бы владычествовать над всею землёю.

***Second: God’s purpose in putting man in the garden planted on the eastern side of Eden – is to define the command center from which man could dominate over all of the earth.***

**В-третьих:** Цель Бога, поселить человека в саду, насаждённом на востоке Едема – это позволить человеку, придти к обладанию совершенством, присущим Своему совершенству.

***Third: God’s purpose in putting man in the garden planted on the eastern side of Eden – is to allow man to come to perfection that is found in His perfection.***

**В-четвёртых:** Цель Бога, поселить человека в саду, насаждённом на востоке Едема – это определить конкретное место общения с человеком, на котором человек, мог бы слышать голос Бога, а Бог, мог бы, слышать голос человека.

***Fourth: God’s purpose in putting man in the garden planted on the eastern side of Eden – is to define the specific place of communication with man, upon which man could hear the voice of God and God could hear the voice of man.***

И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая (Быт.3:8).

***And they heard the sound of the LORD God walking in the garden in the cool of the day, and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God among the trees of the garden. (Genesis 3:8).***

Практически, именно, поселение человека в саду Едема, давало человеку право, основание и возможность – слышать голос Бога, а Богу, давало основание – услышать голос человека.

***Basically, planting man in the garden of Eden gave him the right, basis, and ability – to hear the voice of God. And it gave God the basis to hear the voice of man.***

**Прохлада дня** – это на самом деле, не определение времени дня и, не определение температуры воздуха.

***Cool of the day – is in fact not a definition of the time of day or the temperature of the air.***

На иврите фраза «прохлада дня» определяла присутствие Святого Духа – дуновение и дыхание Которого, являлось атмосферой Едема, в которой Бог, мог ходить или же, посещать человека и вступать с человеком в какие-либо отношения, чтобы облекать человека силою Святого Духа, и призывать его, к исполнению своего изначального предназначения.

***In Hebrew, the phrase “cool of the day” defined the presence of the Holy Spirit – the breath of Which was the atmosphere of Eden, in which God could walk, meet with man, and enter into a relationship with man so that man could be clothed in the power of the Holy Spirit and could be called to fulfill his calling and purpose.***

**Прохлада дня** – Дух.

Ветер; дуновение.

Дыхание.

Атмосфера.

***Coolness of day – Spirit.***

***Wind; blowing.***

***Breath.***

***Atmosphere.***

Исходя, из этого смысла, всё что делал и делает Бог, от начала и до конца – происходит в атмосфере Святого Духа, и совершается посредством воздействия силы Святого Духа.

***Based on this definition, all that God has done and continues to do, from beginning to end – occurs in the atmosphere of the Holy Spirit and is made from the inspiration of the power of the Holy Spirit.***

А посему, фраза, определяющая «хождение Бога, в саду Едема, в прохладе дня», определяла бодрствование Бога, в пределах сада Едемского, над Своим Словом, Которое вышло из Его уст и, Которое Он поставил превыше всякого Своего имени

***Therefore, the phrase that defines “God walking in the garden in the cool of the day” defined the vigilance of God in the limits of the garden of Eden over His Word that came from His mouth and that He has placed above all of His names.***

**Ходить** – бодрствовать над Своим Словом.

Обозревать и испытывать отношение к Своему Слову.

Представлять святость Своего Закона.

Посещать благословениями или судом.

Подвергать исследованию сферы, подчинённые Его Слову.

Доверять ведение Своих дел, подчинённым Его Слову.

Призывать человека к исполнению своего предназначения, содержащемуся в словах Завета.

***To walk – be vigilant over His Word.***

***Observe and experience the attitude toward His Word.***

***Represent the sanctity of His Law.***

***Present blessings or judgment.***

***Exposure to the study of the spheres that are subordinate to His Word.***

***Trusting the conduct of His actions, subject to His Word.***

***Call on man to fulfill his purpose, contained in the words of the Covenant.***

В силу такой значимости, всё то, что призван был делать и совершать человек, в плане своего предназначения – он, так же, как и Бог, обязан был совершать это, в атмосфере Святого Духа; силою Святого Духа, и под воздействием Святого Духа.

***Based on these definition, all that man was called to do regarding his calling – he, just as God, was supposed to fulfill it in the atmosphere of the Holy Spirit; the power of the Holy Spirit; and under inspiration from the Holy Spirit.***

Посему они, сойдясь, спрашивали Его, говоря: не в сие ли время, Господи, восстановляешь Ты царство Израилю? Он же сказал им: не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти, но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святый; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли (Деян.1:6-8).

***Therefore, when they had come together, they asked Him, saying, "Lord, will You at this time restore the kingdom to Israel?" And He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth." (Acts 1:6-8).***

Быть свидетелями Богу означает – быть носителями Его истины и Его Духа, чтобы представлять святость Его Закона, начиная с Иерусалима, и затем, даже до края земли.

***To be witnesses to God means – to be the carriers of His truth and His Spirit, to represent the sanctity of His Law beginning in Jerusalem, and to the end of the earth.***

И, цель данного свидетельства, совмещающая в себе единение Духа и истины, состоит в том, чтобы восстановить царство Израилю или же, царство Едема, над всею землёю, начиная с Иерусалима, под которым просматривается невеста Агнца, в лице избранного Богом остатка.

***And the purpose of this witness that contains the union of Spirit and truth, is to restore the kingdom of Israel, or the kingdom of Eden over all of the earth, beginning with Jerusalem who is viewed as the bride of the Lamb in the face of God’s chosen remnants.***

**2. Вопрос:** Какие условия необходимо выполнить, чтобы Бог, мог поселить нас, в саду Едемском? Или же:

***2. Question: What conditions must we fulfill so that God could put us in the garden of Eden? Or:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы Бог, в Едеме нашего сердца, получил основание, услышать наш голос; а, мы – получили бы право и способность, услышать голос Бога?

***What conditions must we fulfill so that God, in the Eden of our heart, could receive the basis to hear our voice; and we – to receive the right and ability to heart the voice of God?***

Ответ на этот вопрос очевиден: чтобы человек мог услышать голос Бога в Едеме своего сердца, и дать Богу основание, услышать свой голос – человеку необходимо, устроить себя в дом духовный и, в священство святое.

***The answer to this question is obvious: for a person to hear the voice of God in the Eden of his heart and give God the basis to hear his voice – it is necessary for a person to build himself into a spiritual dwelling, a holy place.***

Потому, что – это единственное место, где благоволит обитать Бог. А, следовательно, и единственное место поклонения Богу.

***Because this is the only place where God dwells. Therefore, it is the only place where we can worship God.***

**И, одним из испытаний** – являемся ли мы Святилищем Бога – будет являться наличие, в нашем сердце Ковчега Завета.

***And one of the tests to see if we are a Sanctuary for God – will be the presence of the Ark of the Covenant in our heart.***

Либо, наличие в нашем сердце Туммима и Урима, дающими Богу основание услышать наш голос; а, нам услышать голос Бога.

***Or the presence of Thummim and Urim in our heart, which gives God the basis to hear our voice and for us, to hear the voice of God.***

Как, ковчег Завета, так и судный наперсник, могут быть задействованы Богом, только при наличии, устроенного Святилища и, при наличии сделанных священнических одежд.

***The Ark of the Covenant as well as the breastplate of judgment could be used by God only through the presence of the Sanctuary and the presence of garments of priesthood on us.***

При этом следует учитывать, что, как Ковчег Завета, не может заменять назначение судного наперсника, так и наперсник судный, не может заменять назначение ковчега Завета, по той причине, что они должны дополнять друг друга, и взаимодействовать друг с другом.

***We must note that the same way the Ark of the Covenant cannot replace the purpose of the breastplate of judgment, the same way the breastplate of judgment cannot replace the purpose of the Ark of the Covenant, only because they are intended to fulfill one another and work together.***

И сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом (1.Пет.2:5).

***You also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. (1 Peter 2:5).***

Из имеющегося изречения следует, что для приношения Богу духовных жертв, в устроенном для этого, духовном доме – необходимо обладать духовными священническими одеяниями.

***From these words, we note that to offer up spiritual sacrifices to God in being built as a spiritual house – it is necessary to have garments of holy priests.***

**Следующим испытанием**, что мы можем быть поселёнными в саду Едемском, чтобы слышать голос Бога; а Бог мог слышать наш голос – будет являться наша органическая причастность к вышнему Иерусалиму.

***The next test that will enable us to be put in the garden of Eden so that we could hear the voice of God and God could hear out voice – will be our partaking to the High Jerusalem,***

На стенах твоих, Иерусалим, Я поставил сторожей, которые не будут умолкать ни днем, ни ночью. О, вы, напоминающие о Господе! не умолкайте, - не умолкайте пред Ним, доколе Он не восстановит и доколе не сделает Иерусалима славою на земле (Ис.62:6,7).

***I have set watchmen on your walls, O Jerusalem; They shall never hold their peace day or night. You who make mention of the LORD, do not keep silent, And give Him no rest till He establishes And till He makes Jerusalem a praise in the earth. (Isaiah 62:6-7).***

Суть начальных слов данного изречения, на иврите, имеет такой смысл: «Стенами твоими Иерусалим, Я соделал сторожей».

***The essence of the beginning words of this verse, in Hebrew, contains this meaning: “With your walls O Jerusalem, I have set watchmen.”***

А посему, если Иерусалим, в лице избранного Богом остатка, будет обращаться к сторожам, поставленными Богом над ними, чтобы они не умолкали ни днём, ни ночью и, напоминали им о Господе – они будут поселены в этих стенах, чтобы Бог мог слышать их голос, а они, могли бы слышать голос Бога.

***Therefore, if Jerusalem, in the face of God’s chosen nation, will turn to the watchmen that are established by God over them, so that they could make mention of the Lord and never hold their peace day or night – they will be put inside these walls so that God could hear their voice and they could hear the voice of God.***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас. Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог, Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши (2.Кор.1:20-22).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God, who also has sealed us and given us the Spirit in our hearts as a guarantee. (2 Corinthians 1:20-22).***

**Следующим испытанием**, что мы можем быть поселёнными в саду Едемском, чтобы слышать голос Бога; а Бог мог слышать наш голос – будет уже являться наличие, в нашем сердце стены, с устроенной в ней башней.

***The next test that will enable us to be put in the garden of Eden so that we could hear the voice of God and God could hear out voice – will be the presence of a wall with a tower built on it in our heart.***

На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? И отвечал мне Господь и сказал: запиши видение и начертай ясно на скрижалях, чтобы читающий легко мог прочитать,

Ибо видение относится еще к определенному времени и говорит о конце и не обманет; и хотя бы и замедлило, жди его, ибо непременно сбудется, не отменится. Вот, душа надменная не успокоится, а праведный своею верою жив будет (Авв.2:1-4).

***I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. Then the LORD answered me and said: "Write the vision And make it plain on tablets, That he may run who reads it.***

***For the vision is yet for an appointed time; But at the end it will speak, and it will not lie. Though it tarries, wait for it; Because it will surely come, It will not tarry. "Behold the proud, His soul is not upright in him; But the just shall live by his faith. (Habakkuk 2:1-4).***

Испытать самого себя, на наличие в своём сердце стены, с устроенной в ней башней, следует по построенным на наших стенах палатам из серебра.

***To test ourselves to check for the presence of a wall with a tower on it in our heart must be done by checking to see if a battlement of silver is built on it.***

Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за нее?

Если бы она была стена, то мы построили бы на ней палаты из серебра; если бы она была дверь, то мы обложили бы ее кедровыми досками. Я – стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты (Песн.8:8-10).

***We have a little sister, And she has no breasts. What shall we do for our sister In the day when she is spoken for?***

***If she is a wall, We will build upon her A battlement of silver; And if she is a door, We will enclose her With boards of cedar. I am a wall, And my breasts like towers; Then I became in his eyes As one who found peace. (Songs of Solomon 8:8-10).***

**Палаты из серебра** – это образ оправдания, содержащегося в искуплении Божием, которое мы получили даром, по вере во Христа Иисуса, перешедшего в формат праведности, которая является гарантом мира между Богом и нами.

***Battlement of silver – is an image of justification contained in the redemption of God, which we received as a gift of grace by faith in Jesus Chris, that turned into a format of righteousness that serves as a guarantee of peace between us and God.***

При этом в устроении самого себя в стену, следует быть осторожным, чтобы не обольщать себя и своё окружение в том, что наше оправдание перешло в формат праведности, если мы продолжаем творить беззаконие, которое называем правдой.

***When building ourselves into a wall we must be careful so that that we do not seduce ourselves and others in thinking that our justification has transformed into a format of righteousness even when we continue to practice lawlessness, which we call righteousness.***

И, таким образом, служим преткновением и, обольщаем и угнетаем тех, кто находится под нашей ответственностью.

***And in doing so we serve as a stumbling block and seductress for those who are under our responsibility.***

В силу чего, подписываем смертный приговор, как себе, так и тем, которых мы обольстили своим беззаконием, которое мы называли и утверждали правдой, обещая своим подопечным мир Божий, в то время как его не было и в помине.

***Because of this, we sign a document of death for ourselves as well as for those who we seduced with our lawlessness, which we called righteousness, thinking that we had the peace of God when we never actually did.***

Как правило, такими людьми являются негодные пастыри, возомнившие себя пророками, и убедившие своё окружение в своей непогрешимости и, в своём превосходстве.

***As a rule, these people are evil pastors who call themselves prophets but turn those who surround them to lawlessness.***

Мы никогда не должны забывать, что достоинство пророка, а тем более пастора, который совмещает в себе достоинство учителя и пророка – это, не позиция в Теле Христовом, а роль.

***We must never forget that the virtue of a prophet, and a pastor who contains the virtue of a teacher and prophet – is not a position within the Body of Christ, but a role.***

Как только служитель Церкви, отступает от этой истины, и начинает рассматривать себя выше тех, которым он служит – он вступает в содружество с гордостью, и становится на скользкий путь, увлекая себя и тех, кто доверяет ему, в погибель.

***As soon as the congregants of a Church depart from this truth and begin to consider themselves as higher that who they serve – they enter into a relationship with pride and land on a slippery path, all the while leading away those who trust them into perdition.***

Обычно, эти горе пастыри, становятся весьма уязвимыми, из-за духа контроля, которого они рассматривают, как заботу о людях, но проповедуют только одну истину: как эти люди должны к ним относиться, чтобы наследовать жизнь вечную.

***Usually these pastors have a controlling spirit, which they see as care for people, but they preach only one truth: how these people must behave toward them to gain everlasting life.***

Но, при этом, всегда пытаются скрыть тот формат информации: как они должны относиться к людям и, как они должны защищать святость и непогрешимость учения Христова.

***But amid this, they try to hide the format of information about how they are to behave toward people and protect the sanctity of the teaching of Christ.***

За то, что они вводят народ Мой в заблуждение, говоря: "мир", тогда как нет мира; и когда он строит стену, они обмазывают ее грязью, скажи обмазывающим стену грязью, что она упадет.

Пойдет проливной дождь, и вы, каменные градины, падете, и бурный ветер разорвет ее. И вот, падет стена; тогда не скажут ли вам: "где та обмазка, которою вы обмазывали?"

Посему так говорит Господь Бог: Я пущу бурный ветер во гневе Моем, и пойдет проливной дождь в ярости Моей, и камни града в негодовании Моем, для истребления. И разрушу стену, которую вы обмазывали грязью, и повергну ее на землю,

И откроется основание ее, и падет, и вы вместе с нею погибнете; и узнаете, что Я Господь. И истощу ярость Мою на стене и на обмазывающих ее грязью, и скажу вам:

Нет стены, и нет обмазывавших ее, пророков Израилевых, которые пророчествовали Иерусалиму и возвещали ему видения мира, тогда как нет мира, говорит Господь Бог (Иез.13:10-16).

***"Because, indeed, because they have seduced My people, saying, 'Peace!' when there is no peace—and one builds a wall, and they plaster it with untempered mortar— say to those who plaster it with untempered mortar, that it will fall. There will be flooding rain, and you, O great hailstones, shall fall; and a stormy wind shall tear it down.***

***Surely, when the wall has fallen, will it not be said to you, 'Where is the mortar with which you plastered it?' " Therefore thus says the Lord GOD: "I will cause a stormy wind to break forth in My fury; and there shall be a flooding rain in My anger, and great hailstones in fury to consume it.***

***So I will break down the wall you have plastered with untempered mortar, and bring it down to the ground, so that its foundation will be uncovered; it will fall, and you shall be consumed in the midst of it. Then you shall know that I am the LORD.***

***"Thus will I accomplish My wrath on the wall and on those who have plastered it with untempered mortar; and I will say to you, 'The wall is no more, nor those who plastered it, that is, the prophets of Israel who prophesy concerning Jerusalem, and who see visions of peace for her when there is no peace,' " says the Lord GOD. (Ezekiel 13:10-16).***

Обмазывающие стену грязью – это люди, слепо следующие и защищающие беззаконие и нравственную распущенность, этих горе пророков, своими пророчествами.

***Those who plaster the wall – are people who blindly follow and protect the lawlessness of those prophets.***

**3. Вопрос:** Каким методом, и какими орудиями, следует возделывать почву сада Едемского?

***3. Question: With what method and tools must we tend the soil of the garden of Eden?***

Кстати, исходя, из этого изречения следует, что существует большая разница, между возделыванием земли сада Едемского, и возделыванием земли, из которой Бог сотворил человека.

***From these words, we note that there exists a big difference between tending the ground of the garden of Eden and tending the ground from which God created man.***

А, следовательно, существует и большая разница, между неземным естеством, земли сада Едемского и, земным естеством земли, из которой был взят человек.

***And therefore, there exists a big difference between the unearthly essence of the garden of Eden and the earthly essence, out of which man was taken.***

А посему, будет существовать и большая разница, между орудиями, которыми призвана была возделываться земля сада Едемского и, орудиями, которыми призвана была возделываться земля, из которой был взят человек.

***And so there will exist a big difference between the tools with which we must tend the garden of Eden and the tools with which we must tend the ground out of which man was taken.***

Возделывание земли сада Едемского – направлено было на то, чтобы приготавливать почву сердца, для принятия семени, Дерева Жизни, обуславливающего в духе человека Царство Небесное, призванное выражать себя в плодах Дерева Жизни.

***Tending the ground of the garden of Eden – was directed to prepare the soil of the heart to receive the seed of the Tree of Life, which yields the Kingdom of Heaven in the spirit of a person that is intended to be expressed in the fruits of the Tree of Life.***

Плоды Дерева Жизни – призваны служить пищей, как для Бога, так и, для внутреннего человека, чтобы выстраивать отношения Бога с человеком, и человека с Богом.

***Fruits of the Tree of Life – are intended to serve as food for God as well as our inmost man, to build a relationship between God and man, and man and God.***

**Возделывать землю** – обрабатывать землю.

Понуждать работать на устроение отношений с Богом.

Порабощать и покорять своё сердце, к поиску Бога.

Нести служение, поклоняться Богу.

***Tend the ground – work the ground.***

***Work to build a relationship with God.***

***Send our hearts to search for God.***

***Carry the service of worshipping God.***

Другими словами говоря, глагол «возделывать», в данном изречении, на иврите, употребляется о несении официального служения Богу, в определенной должности воина молитвы.

***In other words, the verb “tend” in Hebrew, is used to depict the carrying of an official service of God by a warrior of prayer.***

Исходя, из такой парадигмы – орудием, возделывающим землю сада Едемского – является освящение.

***Based on this paradigm – the tool needed to tend the garden of Eden – is sanctification.***

Потому, что в освящении, при поиске исполнения воли Божией человек, очищается от всякой зависимости и, от всяких примисей плоти, в пользу зависимости от Святого Духа.

***Because in sanctification, when we search to fulfill the will of God, a person is cleansed from dependence on his flesh, and becomes dependent on the Holy Spirit,***

В то время как методом, задействующим орудие освящения – является слушание и размышление над Законом Бога.

***Whereas the method to use the weapon of sanctification – is hearing and meditating upon the Law of God.***

В силу чего, постоянная молитва, в которой отсутствует слушание и размышление над Законом Бога – не может называться и быть молитвой.

***Because of this, a continual prayer that lacks hearing and meditating upon the Law of God – cannot be called a prayer.***

Наблюдай за ногою твоею, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к жертвоприношению; ибо они не думают, что худо делают (Екл.4:17).

***Walk prudently when you go to the house of God; and draw near to hear rather than to give the sacrifice of fools, for they do not know that they do evil. (Ecclesiastes 5:1).***

Испытывай и наблюдай за твоими мотивами и целями, насколько они соответствуют мотивам и целям Божиим, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, благовествуемого слова Божия, нежели к жертвоприношению; ибо не испытывая и, не отделяя своих желаний от желаний Бога, мы творим беззаконие.

***Test and check your motives and purposes and how much they coincide with the motives and purposes of God when you go to the house of God, and be ready to hear the gospel word of God rather than to give the sacrifice of fools; for they think they are fulfilling the desires of God when they are in fact practicing evil.***

**4. Вопрос:** От кого и, каким оружием, следует хранить путь или вход, на территорию сада Едемского?

***4. Question: From who and with what weapons must we protect the entrance to the territory of the garden of Eden?***

Исходя из определений Писания, на территорию сада Едемского – был только один путь или, только один вход. И, если у этого входа, будет стоять страж, то проникнуть на территорию сада Едемского практически, будет невозможно.

***According to definitions found in Scripture – on the territory of the garden of Eden there was only one path and one entrance. And if a watchman stands at this entrance, then it will be impossible to penetrate into this garden.***

И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни (Быт.3:23,24).

***Therefore the LORD God sent him out of the garden of Eden to till the ground from which he was taken. So He drove out the man; and He placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life. (Genesis 3:23-24).***

Исходя, из имеющегося изречения, глагол «выслать», на иврите употребляется по отношению к разведённой жене.

***According to these words, the verb “sent” in Hebrew refers to a divorced woman.***

**Выслать** – отсылать, отпускать.

Выгонять; выбрасывать.

Быть отосланной (о разведённой жене).

***Sent – sent out, let go.***

***Cast out, throw away.***

***To be sent out (about a divorced woman).***

Посему, прежде чем Бог, покинет сердце человека, за его выбор, быть свободным от рабства праведности – Он вышлет его из сада Едемского, Которым является избранный Богом остаток.

***And so, before God exits the heart of a person for his decision to be free of slavers for righteousness – He will send him out of the garden of Eden, which are God’s chosen remnants.***

Ведь, наше сердце, может быть садом Едемским, только при одном условии, если мы имеем органическую причастность, к избранному Богом остатку, который является раем Божиим.

***Because our heart can be the garden of Eden on one condition – if we have an organized partaking to God’s chosen remnants, which is God’s paradise.***

Другую притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно человеку, посеявшему доброе семя на поле своем; когда же люди спали, пришел враг его и посеял между пшеницею плевелы и ушел; когда взошла зелень и показался плод,

Тогда явились и плевелы. Придя же, рабы домовладыки сказали ему: господин! не доброе ли семя сеял ты на поле твоем? откуда же на нем плевелы? Он же сказал им: враг человека сделал это. А рабы сказали ему: хочешь ли, мы пойдем, выберем их?

Но он сказал: нет, - чтобы, выбирая плевелы, вы не выдергали вместе с ними пшеницы, оставьте расти вместе то и другое до жатвы; и во время жатвы я скажу жнецам: соберите прежде плевелы и свяжите их в связки, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в житницу мою (Мф.13:24-30).

***Another parable He put forth to them, saying: "The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field; but while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat and went his way.***

***But when the grain had sprouted and produced a crop, then the tares also appeared. So the servants of the owner came and said to him, 'Sir, did you not sow good seed in your field? How then does it have tares?'***

***He said to them, 'An enemy has done this.' The servants said to him, 'Do you want us then to go and gather them up?' But he said, 'No, lest while you gather up the tares you also uproot the wheat with them.***

***Let both grow together until the harvest, and at the time of harvest I will say to the reapers, "First gather together the tares and bind them in bundles to burn them, but gather the wheat into my barn." ' " (Matthew 13:24-30).***

Далее: исходя из имеющегося изречения, вход в сад Едемский, находился на восточной стороне Едема.

***Therefore – based on these words, the entrance to the garden of Eden was on the eastern side.***

Нам доподлинно известно, что учение о суде вечном, обуславливается измерением востока. А посему, восток – это место, на котором Бог совершает Свой суд.

***We are aware that the teaching of eternal judgment is yielded by the dimension of the east. And so – east, is a place where God fulfills His judgment.***

И, таким местом, в Едеме нашего сердца – является наша совесть, которая призвана судить нас, на основании внесённых в неё законов, содержащихся в учении Христовом.

***And this place in the Eden of our heart is our conscience that is intended to judge us on the basis of the laws contained in the teaching of Christ.***

А, следовательно – входом, на территорию сада Едемского – является совесть человека, очищенная от мёртвых дел.

***Therefore, the entrance to the territory of the garden of Eden – is the conscience of a person that is cleansed from dead works.***

В силу чего, и врагом, от которого следует охранять Едем своего сердца – являются мёртвые дела. Остаётся вопрос:

***The enemy from which we must protect the Eden of our heart – are dead works. A question arises:***

Как определять врага, под названием мёртвые дела? И: Каким оружием, следует противостоять мёртвым делам?

***How do we define the enemy that is known as dead words? And with what weapons must we withstand dead works?***

**Мёртвые дела** – это идеи и мысли, исходящие из области нашей плоти, выдаваемые человеком, за идеи и мысли Святого Духа, которые возбуждает и, за которыми стоит падший херувим.

***Dead works – are ideas and thoughts that come from the flesh that are considered by man as ideas and thoughts of the Holy Spirit.***

А, оружием, которым следует противостоять мёртвым делам, обусловленных форматом идей и мыслей плоти, чтобы они не просочились на территорию Едема нашего сердца, подобно тому, как они, в своё время, просочились в Едем наших прародителей, в лице хитрого змея.

***The weapon with which we must withstand dead works -***

Это плод нашего духа, в достоинстве плода правды который, с одной стороны – призван определять источник идей и мыслей; а, с другой стороны – не пропускать их, в пределы своего Едема.

***Is the fruit of our spirit in the virtue of fruit of righteousness which must define the source of our ideas and thoughts.***

А посему, творить правду – это бодрствовать в молитве. И, такое бодрствование в молитве, с одной стороны, означает – производить суд, над идеями и мыслями плоти, возбуждающих желания плоти; а, с другой стороны – взирать на заповеди Бога и, размышлять о заповедях Бога.

Практически, с одной стороны – мы противостоим мыслям и идеям плоти, когда взираем на заповеди Бога, и размышляем о заповедях Бога; а, с другой стороны, мы получаем способность исполнять заповеди Бога. А, Бог – получает основание, ввести нас в наследие Своего совершенного и великого мира.

И, разумеется, чтобы бодрствовать у ворот своего Едема – необходимо иметь мудрое сердце способное, не только слышать голос Божий и, отличать его от голоса плоти, но и следовать за голосом Божиим, в лице голоса Его посланников.

Блажен человек, который слушает меня, бодрствуя каждый день у ворот моих и стоя на страже у дверей моих! потому что, кто нашел меня, тот нашел жизнь, и получит благодать от Господа; а согрешающий против меня наносит вред душе своей: все ненавидящие меня любят смерть" (Прит.8:34-36).

***Blessed is the man who listens to me, Watching daily at my gates, Waiting at the posts of my doors. For whoever finds me finds life, And obtains favor from the LORD; But he who sins against me wrongs his own soul; All those who hate me love death." (Proverbs 8:34-36).***

Из, имеющейся притчи следует, что бодрствовать у ворот своего Едема, обусловленного совестью, очищенной от мёртвых дел – это совместная работа Бога и человека.

Если Господь не созиждет дома, напрасно трудятся строящие его; если Господь не охранит города, напрасно бодрствует страж. Напрасно вы рано встаете, поздно просиживаете, едите хлеб печали, тогда как возлюбленному Своему Он дает сон.

Вот наследие от Господа: дети; награда от Него - плод чрева. Что стрелы в руке сильного, то сыновья молодые. Блажен человек, который наполнил ими колчан свой! Не останутся они в стыде, когда будут говорить с врагами в воротах (Пс.126:1-5).

***Unless the LORD builds the house, They labor in vain who build it; Unless the LORD guards the city, The watchman stays awake in vain. It is vain for you to rise up early, To sit up late, To eat the bread of sorrows; For so He gives His beloved sleep.***

***Behold, children are a heritage from the LORD, The fruit of the womb is a reward. Like arrows in the hand of a warrior, So are the children of one's youth. Happy is the man who has his quiver full of them; They shall not be ashamed, But shall speak with their enemies in the gate. (Psalms 127:1-5).***

Больше всего хранимого храни сердце твое, потому что из него источники жизни (Прит.4:23).

***Keep your heart with all diligence, For out of it spring the issues of life. (Proverbs 4:23).***